

**Zeitschrift:** Actio : una rivista per la Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Croce Rossa Svizzera  
**Band:** 96 (1987)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Sciaffusa, estroversa e ospitale  
**Autor:** Bieler, Helene M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-972687>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## APPUNTAMENTO

**Iniziamo con la sezione di Sciaffusa della Croce Rossa Svizzera una serie di incontri per conoscere più da vicino le attività delle 69 sezioni regionali della CRS, 5 delle quali in Ticino.**

\*\*\*

**Con i suoi 94 anni, la sezione di Sciaffusa della CRS ha raggiunto una rispettabile età. L'assemblea costituente si svolse infatti alle otto di sera del 16 giugno 1893, e fu all'origine di una sezione che anche nei decenni successivi rimarrà costantemente attiva.**

*Helene M. Bieler, direttrice della sezione di Sciaffusa della Croce Rossa Svizzera.*

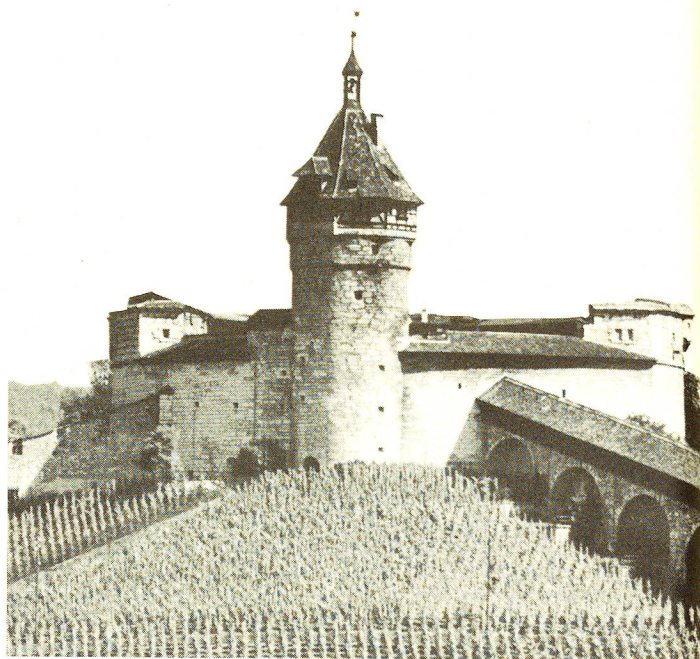
### **Tradizionale assistenza ai rifugiati**

In quanto cantone di confine, Sciaffusa si è sempre trovato confrontato con il problema dei rifugiati. Negli anni del primo dopoguerra si legge in un verbale: «Dal momento che la nostra gente è intensamente impegnata nel trasporto degli internati, abbiamo dovuto rifiutare di assicurare la vendita dei biglietti della lotte-

Zurigo e Turgovia, in cui sono stati raccolti ben 3754 capi d'abbigliamento e distribuiti 2090 pezzi».

### **Collaborazione con altre organizzazioni**

Sin dagli anni cinquanta, la sezione organizza in collaborazione con la Federazione svizzera dei samaritani campagne di donazione del sangue. Da quando però il laboratorio centrale lavora con il computer, la sezione ha affidato ai samaritani tutta la responsabilità di que-



**Il «Munot», simbolo della città di Sciaffusa, è stato adottato quale denominazione dalla radio locale, emittente che diffonde pure numerose informazioni sull'attività della sezione di Sciaffusa della Croce Rossa Svizzera.**

# Sciaffusa, estroversa e ospitale

ria per l'Esposizione nazionale a favore della Croce Rossa.» Inoltre: «Il presidente vorrebbe dimettersi, ma questo è impossibile in tempi di guerra!»

Dopo la Seconda Guerra mondiale viene annotato quanto segue: «Se nel 1944 l'avvenimento più importante è stato il bombardamento del 1° aprile, nel 1945 è stato il passaggio entro i confini cantonali di truppe straniere, di unità dell'esercito e di profughi civili, reduci dagli ultimi scontri nella vicina Hegau. La nostra riserva di biancheria e di vestiti è stata immediatamente messa a disposizione del centro di disinfezione di Sciaffusa e nel contempo è stata avviata una nuova raccolta. Si è poi organizzata una colletta di generi alimentari a favore dei bambini viennesi, che ha permesso di raccogliere ben 6000 chili di cibo proveniente dalla città e dalla campagna. È stato anche allestito un centro di distribuzione di vestiti per bambini per il cantone Sciaffusa e i vicini cantoni

***I cittadini di Sciaffusa hanno la reputazione di essere persone particolarmente estroverse e ospitali, una caratteristica che si riflette anche sull'intensa attività svolta dalla sezione.***

sto compito sul suo territorio.

Per qualche anno la nostra sezione ha organizzato nella metà del canton Sciaffusa corsi di ginnastica per anziani. Tuttavia, per evitare una dispersione di forze, questa prestazione è stata ripresa nel 1977 dalla Pro Senectute dello stesso cantone, che attualmente se ne occupa sull'intero territorio.

### **Iniziative sezionali**

Alla fine degli anni sessanta è stata messa in pratica nella città di Sciaffusa l'idea del servizio volontario di trasporto. Per qualche anno tutte le richieste di trasporto con partenza dalla città sono state evase; successivamente però non è più stato possibile far fronte a tutti gli appelli; nei villaggi si sono quindi costituiti a poco a poco gruppi di trasporto

locali assistiti tutti dal segretario della sezione. Sul territorio della sezione esistono attualmente 22 gruppi con 350 volontari che percorrono oltre 50000 chilometri all'anno.

Nel 1974 la sezione ha inaugurato e finanziato il centro di ergoterapia nella casa di cura cantonale a Sciaffusa. Dopo i primi anni di notevoli difficoltà finanziarie, ma di valida attività nel campo dell'ergo-





terapia, il centro è stato affiancato all'ospedale cantonale di Sciaffusa.

Nel 1981, l'anno dedicato alle persone invalide, la nostra sezione ha organizzato, in collaborazione con l'ospedale cantonale di Sciaffusa e la Pro Infirmis di Sciaffusa, i primi due campi di vacanza per handicappati. Scopo di quest'iniziativa è stato quello di permettere ai familiari di pazienti affetti da malattie croniche o di invalidi di concedersi anche loro delle vacanze, e naturalmente di permettere agli stessi handicappati giornate serene al di fuori dell'ambiente abituale. Questi campi di vacanza vengono da allora organizzati ogni anno nella stagione estiva.

Dopo i primi corsi di baby-sitting (corsi mattutini durante le vacanze) il segretariato è stato praticamente sommerso da richieste per una baby-sit-

fessor Beat Roos, capo del dipartimento della salute pubblica del canton Berna.

In gennaio, in collaborazione con il gruppo di lavoro regionale che si occupa dei problemi della terza età è stata organizzata una giornata informativa sul «lavoro volontario»; un'occasione per presentare al pubblico i nostri servizi e per reclutare nuovi collaboratori. Sono state poi organizzate visite guidate seguite da discussioni, come la visita della fabbrica internazionale di materiale da medicazione a Neuhausen am Rheinfall. Nella clinica di St. Katharimental a Diessenhofen (TG) i collaboratori della nostra sezione hanno potuto assistere a sedute di ergoterapia, di fisioterapia e di terapia di riattivazione.

All'ospedale cantonale hanno invece osservato come un paziente sottoposto a dialisi trascorre il suo tempo durante

Rossa Svizzera e sulla nostra sezione. In occasione di ricorrenze o di manifestazioni speciali indette da organizzazioni affiliate, come la Federazione svizzera dei samaritani, la Società svizzera delle truppe sanitarie oppure la Guardia aerea svizzera di soccorso, la sezione partecipa volentieri a queste manifestazioni per mostrare il proprio appoggio. L'estate scorsa, durante i campionati giovanili della Guardia aerea svizzera di soccorso svoltisi a Sciaffusa, abbiamo provveduto al servizio di ristorazione vendendo 600 salsicce e panini.

### Informazione attraverso i mass media

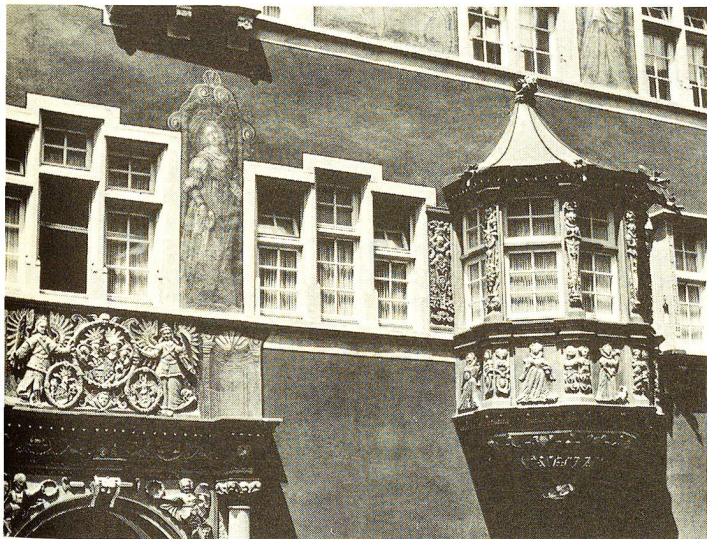
Da due anni la nostra regione dispone di un'emittente locale di grande importanza per la diffusione di informazioni sulle attività da noi svolte. La radio diffonde informazioni su ogni corso o su qualsiasi manifestazione che ha luogo. Partecipiamo dal vivo con il nostro servizio di «collocamento» di baby-sitters a trasmissioni che trattano l'argomento specifico, oppure informiamo gli ascoltatori che possono ancora iscriversi ad un determinato corso. Sempre tramite Radio Munot cerchiamo pure assistenti vo-

lontari e possiamo affermare di aver avuto il successo che ci siamo auspicati. Nel mese di maggio dell'anno scorso è stata trasmessa ogni mattina un'ora sulla vita di Henry Dunant. Anche per quanto riguarda i giornali locali, provvediamo a far regolarmente pubblicare brevi articoli che ci riguardano.

Il nostro segretariato si trova dal 1977 nel cuore della città, alla Rebleutgang 2, ed ospita due altre organizzazioni: «la Frauenzentrale» di Sciaffusa, un'organizzazione mantello che conta 31 associazioni femminili e 200 soci; essa tiene le riunioni di comitato nel locale destinato ai corsi e si serve della cassetta della posta e del segretariato. Il gruppo degli alcolisti anonimi (AA) di Sciaffusa usufruisce del nostro locale la domenica mattina e il mercoledì sera. Queste organizzazioni contribuiscono a diffondere l'ideale umanitario.

### Prospettive

Guardiamo al futuro con ottimismo. Oltre a voler completare i servizi già esistenti, presteremo il nostro aiuto laddove è necessario e siamo convinti che ciò potrà essere messo in pratica sulla base della coordinazione. □



Scorcio della casa «zum goldenen Ochsen», una fra le più belle costruzioni della città vecchia. Vetusta... è pure la sezione di Sciaffusa della CRS, attiva e infaticabile da ben 94 anni.

ter, per cui le nostre prestazioni prevedono anche un servizio di «collocamento» di baby-sitters curato da una persona che svolge questo lavoro a domicilio.

### Politica sanitaria e formazione degli adulti

La nostra sezione si è sempre impegnata ad affrontare i vari aspetti nel campo della salute pubblica, organizzando tra l'altro conferenze su determinati argomenti; ricordiamo a questo proposito quella dello scorso mese di novembre, che ha avuto per tema «Lo stato e la salute», presentata dal pro-

il trattamento, in cosa consiste questo trattamento e come funziona il reparto di radiologia.

### Relazioni pubbliche dinamiche

La tradizionale colletta di maggio è per noi un'occasione per informare il pubblico sulle nostre attività. Nei giorni in cui si svolge la vendita dei distintivi con la collaborazione degli scolari, ci auguriamo sempre che gli insegnanti colgano l'occasione per parlare di Henry Dunant e dei suoi ideali umanitari. Per questo motivo distribuiamo apposito materiale d'informazione sulla Croce

## PRESTAZIONI DELLA SEZIONE CROCE ROSSA DI SCIAFFUSA

### Corsi alla popolazione:

#### «Cure a domicilio»

In ogni famiglia ci dovrebbe essere qualcuno capace di assistere un malato.

#### «Terza età serena»

Il corso è diretto a persone che assistono e curano gli anziani e a tutti coloro che intendono prepararsi a una terza età quanto possibile autonoma.

#### «Puericoltura»

Un corso sempre più spesso frequentato da giovani futuri padri.

#### «Baby-sitting»

È in costante aumento la richiesta di baby-sitters qualificati (giovani e meno giovani).

\*\*\*

#### Magazzino di attrezzature sanitarie

Chi ha bisogno di un'attrezzatura speciale che faciliti le cure a domicilio, può rivolgersi all'apposito magazzino.

\*\*\*

#### Volontariato

Gli assistenti volontari della Croce Rossa si occupano del servizio trasporto, visita, assistenza dei rifugiati; si interessano del centro di cucito e di lavoro a maglia, e alle iniziative speciali come la vendita di mimosa, ecc.

\*\*\*

#### Monitrici

La sezione di Sciaffusa recluta, attraverso campagne informative, infermiere diplomate che potrebbero assumere la responsabilità dei corsi, dopo aver assolto una formazione complementare.

\*\*\*

#### Altri servizi

Escursioni organizzate con il torpedone per handicappati, campi di vacanza per handicappati, raccolta di indumenti.